

ENTRADA
16 SEP 1921
ENTRADA

1

Escuela Nacional } San Martin Montecaseros, Setiembre 14 de 1921

19- Patria
Nº 138

} Sr
Abraham J. Jofre Inspector Nacional de Escuelas
Mendoza

Adjunto remito a Ud. en paquetes separados y por certificado los trabajos del Folleto Nacional del personal de la escuela a mi cargo.
Sin más le saludo a Ud. muy atte.

Lucía de Maure

8-3068

Folklore Argentino

Localidad - Montecaseros - Dpto San Martín
 Escuela Nacional - Patria -
 Nombre del Director - Lucía de Mauro
 Nombre de la persona que varió - Concepción Molina
 Edad de esta persona. - 99 años. -

1.º A las supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada. -

Es una creencia que cuando a la luna se le pone un círculo correa viento. -

2.º - Cuando aparece un cometa y se vea con cola color colorada es indicio de guerra peste y luto.

3.º - Cuando llueve y se hacen muchos globos y duran sin romperse en la superficie de la tierra señal que la lluvia no cesará pronto. -

Localidad - Montecasero Depto San Martín
Escuela Nacional - 'Patia'

Nombre de la Directora - Lucía de Espare

Nombre de la persona que varió - Domingo Mde Gonzales

Edad de esta persona - 45 años.

1° A b) Supersticiones relativas a plantas cítricas.

1° La hiedra es una planta que anuncia desgracia en la casa que hay.

2° Es creencia que para que una huerta produzca mucho se cortan las primeras flores y se tiran a el agua.

3° Cuando hay algunos enfermos muy graves se echa en el agua la flor de ropa de jericó si se abre el enfermo sanará y si permanece cerrada es señal de muerte.

Localidad. Montecaseros - Dpto San Martín
Escuela Nacional 'Patria'

Nombre de la Directora - Lucía de Espauré

Nombre de la persona que la entrevistó - Basilio Lucero.

Edad de esta persona - 67 años.

1° A c) Supersticiones relativas a animales.

1°. La creencia de que en la casa que hay gatos negros anuncian fortuna.

2°. Cuando se llega delante de una persona una abeja sin que haya colmena cerca anuncia dinero a recibir a la persona que persigue la abeja.

3°. Cuando se presenta en la casa algún animal silvestre anuncia a la familia de la casa una mala noticia.

Localidad Montecasero - Dpto San Martín
 Escuela Nacional "Patria"
 Nombre del Director - Lucía de Maure.-
 Nombre de la persona que contó - Domingo de González
 Edad de esta misma persona.- 45 años

Supersticiones relativas a faunas rurales.

1º A dj = Para que las gallinas pongan muchos
 es creencia que darse de comer trigo tostado.

2º Es creencia que las gallinas color negro son
 las mejores sacadoras.-

Localidad Montecaseros San Martín
Escuela Nacional Patria
Nombre del Directora - Lucía de Maure.
Nombre de la persona que lo escribió - Gumercindo García
Edad de esta persona - 39 años

1: A e) Supersticiones relativas al juego. -

(P): Algunos jugadores tienen la creencia de que cuando los toreros le sudan o pican es evidente que van a ganar.

Localidad - Montecauero - Dpto San Martín
 Escuela Nacional "Patria"
 Nombre del Director - Lucía de Maure
 Nombre de la persona que la narró - Florentino Lizcano
 Edad de esta persona - 45 años

1.ª A f) Supersticiones relativas a las cosas finales; muerte y juicio final. -

1.ª Es creencia que cuando se quedan con los ojos abiertos los muertos, acá en el lugar, es porque no han podido decir algo muy importante antes de morir.

2.ª También es costumbre casarle los tacos a los zapatos de los muertos porque con tacos no pueden entrar al cielo. -

Localidad - Montecaseros. - Dpto San Martin.

Escuela Nacional - 'Patria'

Nombre de la Directora - Lucía de Maure

Nombre de la persona que lo contó Felipe Lucero

Edad de esta misma persona. - 68 años

1º A g) - Fantasmas, espíritus duendes.

X 1º - Una aparecida; una ciuda que salía por calle Lucero de la localidad Montecaseros que alguna al encontrarla la invitaban a subir caballo y al subirla le encontraban patas de perros, el que había pretendido alzarla se desmayaba y cuando se despertaban del sueño no les recordaba nada

NO 2º - En el lugar denominado el Divisadero campo desierto se sentía a cualquier hora del día o de la noche balar orejas sin haber dichos animales lo que hacía que el lugar casi siempre este solo.

catos
tar

Localidad - Montecaseros. Dpto San Martín
 Escuela Nacional - Patna
 Nombre del maestro Director - Lucía de Maure
 Nombre de la persona que lo curó. Concepción Molina
 Edad de esta persona. - 99 años

1: A i) Curandurismo.

Para curar el dolor cabeza caumerio de telas de
 araña de las cuatro esquinas de una pieza.

Para evitar el dolor de cintura y piernas
 flotación de grasa de quinquichro con alcanfor
 en los gaseones.

Para el dolor de muelas pasarse por el lado
 que duela la panza de un capo.

Localidad - Montecasero Dpto San Martín
 Escuela Nacional - Patria
 Nombre del Director - Lucía de Maure
 Nombre de la persona que lo nació - Faustino Armas
 Edad de esta persona - 55 años

1º B a) Ceremonias con que solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimiento matrimonios muertos. -

Los nacimientos en el lugar acostumbran a darle ^{honor} al recién nacido una fiesta donde cada cual baila según el ambiente que le rodean.

El matrimonio se lleva a cabo en el registro civil e iglesia llevando los contrayentes testigos padrinos y después al volver a la casa sacrifican animales con los cuales hacen los festines, tiran ^{toros} toros despanaman caramelo moneda tiran ^{coffes} ~~coffes~~ terminando en grandes bailes estando presentes amigos parientes, la fiesta se hace según la clase social de los contrayentes.

Muertes. -

Las muertes según sean de la familia del muerto esto le guardan un tiempo luto riguroso otros períodos ^{medios} luto y también pasan cierto tiempo sin abrir ni abrir la puerta cuando el muerto es el padre madre o hermanos y de los demás parientes solo visten de luto.

Localidad - Montecaseros. Depto San Martin
 Escuela Nacional - Patria
 Nombre de la Directora - Lucia de Sauro
 Nombre de la persona que lo narró - Erasmito Gonzales
 Edad de la misma persona - 60 años

Refranes y adivinanzas

I a) 1: Para el noche que es de noche
 e mañana será otro día.

1: Palo parado, algodón colorado { El api

2: Fui a la plaza compré un negrito
 y vine a casa y lo puse coloradito { El carbon

3: Chicha me dan por nombre
 y ron por el apellido
 la vaca para la arja
 y el toro pega el valido { El chicharrón

4: Alta soy y mas alta quisiera ser
 y vienen los diablos y me quieren comer { El peral

Localidad Montecaseros Dpto San Martín
 Escuela Nacional - Patria
 Nombre de la Directora - Lucía de Mauro
 Nombre de la persona que la narró Dominga de Gonzales
 Edad de esta persona - 45 años

III A c) Canciones infantiles que cantan habitualmente
 los niños o las madres.

Cuando el farolero de la puerta del sol
 ponga la escalera y encienda el farol
 Do y dos son cuatro, cuatro y dos
 son seis, seis y dos son ocho y ocho
 diez y seis, ocho veinticuatro y ocho
 treinta dos, animas benditas con
 arrodillo en vos.

Trullas.

Teste niño lindo se quiere dormir
 tiéndole la cama en el torongil
 y de cabecera pongarle un fardín
 por si se recuerda se cubra a dormir

Oraricata que parió la gata
 cinco borriquito y una ganapata.

Localidad - Montecaseros - Dpto San Martín
 Escuela Nacional - Patna
 Nombre de la Directora - Lucía de Maure
 Nombre de la persona que narra - Pedro Paz
 Edad de esta persona - 40 años

onzales

mente

III A a) Romances poéticos de abrigenos, poesías populares,
 de genero militar o épico que canten escenas episódicas
 luchas, costumbres etc.

Romances 1: Doña Santa Ana
 Porque llora el niño por una
 manzana que se le ha perdido,
 Ven para casa, yo te dare' dos
 Una para el niño y otra para vos

Localidad Montecaseros Depto San Martín
 Escuela Nacional - Patria
 Nombre de la Directora - Lucía de Inaure
 Nombre de la persona que la narró José Godón
 Edad de esta persona 44 años

1.º B) Juegos populares

- 1.º Carrera de embolsados, que van hombres embolsados y parten de un mismo punto hasta cierto lugar al que gana se dan un premio.
- 2.º El juego de la taba, el de naipes, siendo en éstos el truco, el monte, la escoba. -

Juegos infantiles

La Mancha, este juego consiste en un número de niñas o niños y se cuentan hasta cien de diez veinte hasta cien y al niño que toca cien sale y cuando se termina la rueda y queda una esa es mancha y corre a las demás que tienen ciertos lugares que se llaman casas y si se encuentra una chica fuera de ella se pegan la mancha y se repiten y continúa el juego.

Juegos de sociedad

Los juegos que se usan en la localidad, La lotería el anillo escondido, el muñeco de Don Puchito, el barco el quante.

Localidad.- Montecasero. - Dpto San Martín
 Escuela Nacional. Patria
 Nombre de la Directora. - Guina de Mauve
 Nombre de la persona que creó. - Néstor Guiraldes
 Edad de esta persona. - 53 años

II. a) Tradiciones populares

En el lugar denominado Chapanay se han librado batallas con los indios cuya Jefa se llama Martina Chapanay dueña de los campos que ocupan el distrito Chapanay en el Dpto San Martín.

b) En el cementerio del centro del Dpto San Martín se encuentran los restos de Don Regino Moyano hombre que se distinguió por el mucho bien que hizo a la gente pobre de la localidad.

Localidad - Montecaseros. Dpto San Martín
 Escuela Nacional - Patria
 Nombre de la Maestra Directora - Lucía de Maure
 Nombre de la persona que lo narró - Basilio Lucero
 Edad de esta persona - 67

III: B - Danzas populares. -

- La sueca -

Dice que no me quieres
 La me has querido
 Enyo tuyo soy
 Que remedio es tiene
 Lo sucedido vamos al vapor
 Al vapor si
 Dale otra vuelta
 Que esa vuelta que ha dado
 No me hace cuenta.

El cielito
 Si de todo lo criado
 Es el cielo lo mejor
 El cielo ha de ser el baile
 De los pueblos de la Unión

Cielito, cielito y mas cielito,
 Cielito siempre cantad,
 Que la alegría es del cielo
 Del cielo ~~de~~ la libertad. X

#

#

32
 Hoy una nueva nación
 Toda el mundo se presenta
 Pues las provincias unidas proclamaron
 Independencia.

Cielito "cielito festivo
 Cielito de la libertad
 Jurando a la independencia
 No somos esclavos ya

52
 Los del Rio de la Plata
 Cantan en aclamación
 Su libertad recordada
 A esfuerzos de su valor

62
 Cielito, cielito, cantemos
 Cielito de la amada patria
 Que con sus hijos celebra
 Su libertad suspirada

72
 Viva la Patria patriotas
 Viva la Patria y la unión
 Viva nuestra independencia
 Viva la nueva Nación.

Localidad - Montecaseros Depto San Martin
 Escuela Nacional - Patria
 Nombre de la Directora Lucia de Maure
 Nombre de la persona que lo nanó - José Silveira
 Edad de esta persona - 54 años.

III A. b) Canciones populares

Pero cantar en este instante
 No se puede concebir,
 Por eso le digo Ezeiza
 Que he cantado a mi albedrío
 Verso sobre vos humilde
 Pero todo el canto es mío.
 Voy a hacer pocas cuartetas
 En la sesión de esta noche
 Si es que uno se estrojalimita
 Tal vez le dé algún resaca;
 Que han pedido en un papel
 Que es conservado contento
 Que hable yo sobre la influencia
 De don Domingo Sarmiento
 Que en la Nación Argentina
 Hoy su nombre sobresale
 Lo que es por la educación
 Hizo mucho y mucho vale,
 En el altar de mi patria
 Eres esplendorosa flor
 Porque cubierto ha salido
 Todo, todo con honor
 Como deliciosa palma

A darle a la juventud
 El sabroso pan del alma;
 Ha dejado obras muy buenas
 Porque las voy a citar; -
 cosas que sabrán ustedes
 A que no debo agregar;
 Basta decir, reconoces
 Lo también como argentino
 Que en bien de nuestra nación
 A él ha mandado el destino
 Que en la patria argentina
 Se debe de comprender
 Que es estrella luminosa
 En el cielo del saber
 A hecho tanto por los pueblos,
 Ha hecho tanto por el mío
 Hoy veneramos su tumba
 Con las flores del cariño.

**FOJA EN
BLANCO**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

MENDOZA

80

SAN MARTÍN

Maestro LUCÍA DE MAURE

Escuela N° 69

Fojas 12

2° ENVIÓ

OBSERVACIONES

ENTRADA
19 NOV 1921
ENTRADA

1

Escuela Nacional
Patria n° 69

San Martín Montecaseros - Noviembre 14 de 1921

Nota n° 149

Al Sr
Abraham J. Jofré Inspector Nacional
de Escuelas.

Mendoza

Adjunto remito a Ud. la ter=
minación del trabajo del Folklore Nacional
enviado el 14 de Setiembre; del personal de
la escuela a mi cargo.

Sin más le saluda a Ud. muy atte
Lucía de Mauze

ENTRADA
OCT 21
ENTRADA

2

Escuela Nacional } San Martín Montecasero Octubre 26 de 1921

Nº 69 'Patria'
Nota Nº 145

Al Sr

Abraham J. Jofré Inspector Nacional de Escuelas
Mendoza

Adjunto remito a Ud. el trabajo
que se me pide en la circular de fecha 5
de Octubre recibida el día 12 del corriente
Sin más le saludo a Ud. muy atte.

Lucía de Maure

Escuela Nacional N° 69 Patria

San Martín - Montecaseros

Puntos. - 1: Las festividades religiosas o civiles se realizan en los pueblos o vecindarios de ese Depto. -

2: Nombres y domicilios de payadores o instrumentistas, célebres guitarristas, acordeonistas, flautistas, violinistas etc o ya sean argentinos o sudamericanos que se dediquen actualmente o se hayan dedicado a la música. -

3: Nombres y domicilios de personas que se hayan distinguido o se distinguen por cultivar el canto o la danza regional. -

Descripción de bailes, canciones, poesías amorosas, velorios, coronarios, diversiones populares, trillos, las caneras, juegos de prendas, comilona etc. -

12 Las fechas religiosas que se celebran con 6 de Enero o Pascua de Reyes, con misa cantada en la iglesia matriz ese día la mayor parte de las poblaciones asisten a misa y despues o en la tarde se van a los higuerales donde hacen bailes jugadas a la taba y almuerzo debajo de las higuieras.

El 2 de Febrero La Candelaria hacen una misa en el templo de la villa del Dpto y asisten a ella un numero publico cantándose siempre en las fiestas religiosas gran aglomeración de turcos.

Dias de semana santa en esta fecha se ve en el Dpto personas que vienen de la ciudad al Dpto, ha hacen caserías y la mayor parte de las gentes asisten a la iglesia matriz donde hay misas con pláticas el día Jueves y Viernes y se hacen las tres horas de 13 hasta las 16 en la que explican por sermones la Pasión de Cristo; el sabado cantan gloria a las diez y tocan musica y el Domingo la función y las familias hacen baile almuerzo.

El día de Corpus Cristi se celebra una misa cantada.

El día del Patrón Santiago, el 25 de Julio se hace en la iglesia matriz una función y procesión y va mucha gente porque tienen la creencia que cuando no se hace función en ninguna celebraci3n hay temblores.

El 16 de Julio hacen función a la virgen del Gaimen y principian novena a dicha virgen que es la Patrona de la iglesia.

El 8 de Setiembre hacen función a la virgen del Procedes o principian novena a dicha virgen.

El 1.º y 2 de Noviembre se celebra con visitas al Cementerio adornar las sepulturas con flores y coronas y va el cura párroco del cementerio donde dicen responsos y bendicen sepulturas.

El día 8 de Diciembre se hace una misa cantada y asisten mucha gente igual que el 25 de Diciembre que se hace función y el 24 de Diciembre a las 24 horas celebran la misa del gallo con sermones.

1.^o Las fiestas civiles que realizan en el Dpto San Martín y sus distritos; 1.^o de Enero con bailes y fiestas por entrar el año nuevo.

El carnaval se celebra con coros alrededor de la plaza o en una calle principal; y juegan en las calles constituyendo esto una batalla de agua, el carnaval se viene celebrando desde tiempos muy remotos, en la actualidad algunas niñas los mismos los forros se disfrazan salen coches y carros adornados para el día y después en el interio del carnaval se dan bailes en que salen o van disfrazados y hay una sociedad o la municipalidad premia al carnaval o persona mejor disfrazada.

El 1.^o de Mayo todo el comercio se cierra en adhesión al obrero y salen en masa por las calles ostentando la bandera de su sociedad dando vivas al pueblo obrero; hacen bailes la sociedad obrera celebrando el día. Los obreros no hacían estas fiestas antes por no tener sociedad formada, hasta que hoy en la Pera entera celebran el día.

El 24 y 25 de Mayo 8 y 9 de Julio estos días los celebraban desde tiempos de los prohombres con un entusiasmo en cuanto que con fechas muy significativas tanto en las escuelas como el pueblo del Dpto, saludaban y saludan al sol con salvas o tiro de escopetas, revolvers y hacen todeum en las iglesias procesiones cívicas

a las plazas de las escuelas más escasas, picnic entre familias a ciertos lugares de la Pcia
 Haciañ y hacen otras diversiones, despues de las caneras habian palos fabonados canera de embolsado y de caballo.

El 21 de Setiembre, este dia anteriormente no se festejaban pero en la actualidad se conmemora por ser el anuncio de la primavera y dia del estudiante con paseos picnic o comilonas.

El 12 de Octubre, otra fecha que no se daban mayor importancia y hoy celebra por ser el Dia de la Raza y por aniversario de la descubrimiento de América y lo festejan con paseos a la plaza baile en el Circulo Italiano y hasta con Romerias.

El 24 y 29 de Junio se celebra San Juan y San Pedro y el pueblo de tiempo pasado lo celebra haciendo fogones de fique u de otros juncos y les hacen quillo y hacen bolas de trapo con keroseene y se reúnen todos a las ruedas y dan quitos de Viva San Juan y para el 29, Viva San Pedro y San Pablo.

El dia de Santa Rosa lo festejan en el Dpto de su nombre con misa cantada, porque es ella la patrona del Dpto.

2º Nombre y domicilio de Pagadores o instrumentales celebres guitarrista, acordeonistas etc
 Victor Brunetti, Juan Martin, Rogelio y Vicente Cordón - Pcia la Pampa - Salvador Ayora Pcia de la Pampa, estos han sido de la Pcia y se han trasladado segun noticias a la Pampa.
 El 1º nombrado que toca y ha tocado muy bien la guitarra y mandolin el 2º y 3º guitarra

violin piano, el H.º el piano. - Gerardo Gutierrez.
toca la guitarra en domicilio Dpto. Lujan Peña Mendoza
N. López la guitarra domicilio Mendoza.

3.º Personas y domicilios de las que se hayan distinguido o se distinguen por cultivar el canto o la danza.

Personas que cultivan el canto.
Victor Monetti Dpto. San Martín Peña Mendoza
N. López Peña Mendoza - Quebra Ganan
Dpto. San Martín.

Bailes populares de los tiempos pasados.

Cuecas, gato, gerigónsa, del fraile, polka, resaca
rosa y ball.

Gato y cueca baile suelto lo han sabido bailar de tiempos muy remotos entre dos y cuatro igual que el gato; solo que en este se hacen castañitas y forman cadenas y se hacen cadenas cuando el baile es entre cuatro y se verbilla cuando el baile es entre dos y en la cueca solo la mujer hace movimientos acompasados con el pámulo i el hombre.

La gerigónsa este baile lo han sabido bailar ya cuando se usa y ha consistido en un baile como la polka, pero que bailan un instante tomado y despues el hombre le deja sola a la mujer junto con lo que cantan de la sola que quiere verla bailar, y despues la mujer lo deja solo al compañero y siguen bailando asi hasta acabar la pieza.

La respalosa es un baile que es alternado cueca con gato, este baile es muy antiguo y en la actualidad no se usa.

El vals es un baile muy antiguo de la P^{cia} y moderno y tiene muchas variaciones, este es siempre es un baile de moda que tiene gran aceptación en los salones.

La música de esos bailes ha sido la acordeón guitarra y piano con acompañamiento.

Canto de la cueca

Entre cortinas verdes y azules sejas
estaban dos ornamentos de las orejas
Y se decían que solo con la muerte
se largarían

Dicen que no me quieres
Ya' me has querido tuyo tuyo soy
Que remedio no tiene lo sucedido
Vamos al vapor.

Al vapor si así decile
Que esa vuelta que ha dado
No me hace cuenta
Tuyo tuyo soy.

Canto para el gato

Para bailar el gato
se necesitan cuatro
dos muchachas bonitas
y dos viejos gauchos

La 1^a novia que tuve
La enté en un agujero
Hasta que llegó el verano
Y las chinches se la comieron.

- Canciones - Canciones -
populares)

Ojos de abismo con luz de col
labios de rosa de perico,
perfido de angel; angel laró
tal es la prenda que adoro

Coma esta rosa encarnada
abrela que está en capullo
y verás mi corazón
abrazado con el tuyo.

Tiene un tallo flexible
como juncos en flor
el que breví y fequeno
parece una ilusión.

La rosa que tu me diste
emblemá de nuestro amor
Las espinas que ha tenido
me han herido el corazón.

La vi una tarde del mes
de abril cortando lirios, rosas
y flores, y las mejores son para ti

- Versos amorosos.

Ora esta separación
Jamás encuentro alegría
Una cruel melancolía
Lambade mi corazón

Nunca llegué a imaginar
el separarme de ti
pero Dios lo que ha querido
y nuestro suerte será igual

Para mí los días son
Un siglo en su inmensidad
y sufro la fatalidad
que sufriendo vivire
pensando en quien tanto amé
con tanto amor con toda la
voluntad

Nuestra suerte será igual
nuestro amor desgraciado
y es que el destino lo
ha querido, lanzándome ante
un abismo porque de ti
separado nunca vivire contento
en cualquier parte que esté
Porque nunca olvidaré tu imagen
por un momento.

Adios para siempre mitad de mi vida
Un alma tan sola teníamos los dos
mas hoy es preciso que esa alma
divina la amarga palabra y el
último a Dios.

Porque nos separan no saben acaso
que pasa la vida cual para la flor
Cruzamos el mundo como aves de paso
Mañana a la tumba porque hoy al dolor.

1913
Jun 1 1913

Velorios. - Los velorios han sido y son según el orden social, si son gentes que pueden hacer gastos traen de la Pompa fúnebre el servicio de velorio y el cañón, clase según precio y consiste en salutar con cortinas negras adornadas con estrellitas flores la pieza en que se velara el muerto el que será puesto de inmediato en el cañón; al velarlo después las 24 horas viene la camorra a llevarlo, antes de esto suelen hacerle una misa de cuerpo presente y mandan ha hacerse tarjetas impresas o manuscritas para invitar al sepelio. Algunas personas acostumbraban cuando moria un niño durante el velorio hacian bailes y cantaban en la pieza que estaba el chico esto se va dejando en la actualidad.

Morenarios. - Los morenarios lo hacen en los distritos y en casas particulares en la noche y se anuncia su llamada con toques de rielos u otros golpes y en dichas morenas hay ya sea una mujer u hombre que usa la morena y los gors de cada morena la cantan un grupo de niñas y después de la morena en ciertas casas bailan y en la terminación de ella o final hacen función que cuentan con almuerzos bailes que terminan muchas veces en grandes disfrutes, esto se han hecho siempre en la misma forma.

Trillas. - Estas se hacian antes a lleguas con las fiestas que hoy se hacen en algunas partes, en la actualidad se hacen a lleguas y a maquinas en algunas partes no hacen más que pagarles el importe de su trabajo pero en las trillas enfiestadas al hacer las bajadas en la parva cuando es a lleguas

en la 1^{ra} bajada o sea la base de la pampa entierran un baul de vino o bordalesa y principian la trilladura todos los hombres trabajadores que en ella se encuentran tienen apuro de llegar a la última bajada porque desentieran el baul y junto con lo que acaban destapan la bordalesa al baul y se sirven a discreción y agregan a esto el dueño de la pampa rancho asado empanadas caqueles con lo que festejaban y festejan la feliz terminación; muchos van a ver las trillas y se ocupan de donar potrillo y de gritar a los animales siendo los días muy divertidos; siendo las trillas mejores las a llegadas hay más bullicio pero es más rápido a máquina.

Las carreras. Las carreras están acostumbrado de hace mucho tiempo y con más entusiasmo en las fiestas patrias. Esta es una diversión que se usa en la P^{cia} de Mendoza, en el D^{pto} San Martín y distritos tienen mucho entusiasmo para esta diversión hay personas que compran el derecho de cancha en la municipalidad del D^{pto} y éste se encarga de arreglar la calle y dividen éstas por el medio con palos plantados en línea recta de trecho en trecho y éstos indican los centros de la cancha y después proceden a las carreras con caballos que de antemano los han preparado o a veces sin preparar y hacen un contrato de carrera y eligen un juez a quien le dan el dinero los de la carrera a más nombran los corredores de ambas partes; y en toda carrera pagan el derecho que es para el rematador de la cancha. Primero se hacen las partidas y

según determinen el N: de partidas después
se hace la carrera y están listos los
veedores y jueces para determinar el
caballo que ha ganado.

Esta diversión los entusiasma mucho y
se juntan muchas gentes de todo pueblo
en donde hay cañeria y con las carre-
ras de ese día las de mayores apuestas
es decir de los días patros 26 de Mayo y
9 de Julio.

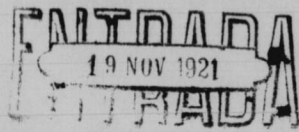
Los juegos de prendas. - Esto se usan
en las reuniones y se han usado por
falta de música o a veces después del
baile y los juegos son: El goan bonito, el
barquito, el guante, el Julia cruel, el
cuniso de Don Puch, el anillo y el que se
equivoca de decir lo que hay de decir
se sacan prendas y al tiempo de
sacárselas les imponen penitencia al
dueño de cada prenda para poderla
sacar. - Esta es una diversión muy entrete-
nida.

Las comilonas y bailes las han efectuado
en la Pua de Mendora y las llevan a cabo
cuando se celebra un cumpleaños, casamiento
bautizo, despedida de soltero o cumpleaños de
casado y se hacen juntos con los banquetes
bailes y varían de clase según el ambiente y
medios de vida de cada uno.

A estas comilonas se invitan personas de su
amistad y terminan en bailes y degeneran
en fiestas según el orden social.

San Martín Octubre 26 de 1921. —
Escuela Nacional N.º 69 "Patria"

Lucía de Mayo



Terminacion del trabajo Folklore Argentino
 su principio fue enviado el 14 de
 Sete por Nota N° 188.

Escuela Nacional N° 69
 Patria.

Directora - Lucia de Maiz

Ya sta fechada con el sig. anterior

Berminación ampliando el Folklore Argentino

1^a Curanderismo. - Anteriormente habían en gran número los curanderos o sean personas que dan remedios y en la actualidad los doctores hacen guerra a dichas personas, y sus curas consisten en remedios de hierbas, hojas y flores de algunos árboles. También hacen curas de palabras, siguiendo costumbres antiguas y las enfermedades que así se curan son las Inyecciones papéras, parálisis y otras enfermedades y así como unos dan remedios para sanar hay otros que perjudican al enfermo.

2^a Arboles y plantas medicinales. - El eucalipto, el sauce, el mandurú, el moyé, el chañar, el sauco, el alamo. Plantas. - La menta, sepa caballo, sen sen, el paico, el palqui, el mastuerzo, el romero, retortuño, la hierba nota, la tembladerilla, el quillo, la malva, davel amarillo, alucema violetas, el maíz, trigo, torongil, chulea.

3^a Plantas de abanistería de la localidad: son el alamo que lo cultivan formando trincheras en los costados de las propiedades cuya madera la labraban y labran haciendo tablas, tirantes y tablones.

Otras plantas útiles y se saca madera muy fina es el nogal que a más de dar la madera da un fruto de mucha utilidad y aplicación.

El pino, el acacio cuya madera como la del alamo se emplea en construcción y se hacen tablas, tablones etc.

Del quino como del nogal se hacen muebles

4.^o Plantas para teñir. - Las plantas que han empleado los aborígenes que han habitado en la localidad, el retortuno que da color café claro la chilca da color amarillo verdoso, el fique da color amarillo, el sauce colorado da color café, el albarcoquillo. Todas estas plantas con sus hojas preparaban cocimientos y en ella echaban las lanas después de limpiar para teñirlas y con ellas después se tejían ponchos, frazadas, charlinas etc.

5.^o Recetas caseras curación de enfermedades. - Para el dolor de cabeza según se usó con saumeris con tela araña de las cuatro esquinas de la pieza o también con las hojas de alucema.

Dolor de cabeza. - Jaquessa raños de café amargo en la frente calentito.

Para la indigestión. - Se de nada con tres granos de sal, - té de manzanilla - té de la planta de paico su raíz con masturo.

Rumatismo. - Raños la parte atacada con cocimientos de moye o hierba del capo y después fricción con hierba del capo melida y con alcohol calentado por el sol.

Para la curación de la puntada de costado, se hace una bolsa y mientras en un sartén se calienta apollo y se echa en la bolsa y se pone en la puntada y se da la beber un té de anis estilla con aguardiente.

6^a Recetas para limpiar y teñir lanas cueros y cuerdas
 Para limpiar las lanas desde tiempo de los aboríge-
 ras primeramente recién cortada la lana se escham-
 cenja y despues se lava y cuando está limpia
 se tñe con las plantas tintorreas pero en la actua-
 lidad hay otros medios para tñir que es me-
 diante las anilinas que varian de color.

Los cueros de los animales se curten y se han
 curtido unos y otros se empleaban y emplean
 en hacer bota de campo, plantillas de cuero,
 guardamonte, cofundas, y forraduras de bolea-
 doras y lazos que son empleados por las
 gentes del lugar y han sido empleados por abori-
 genes.

7^a Curación de animales - Recetas que han legado los
 antiguos habitantes.

Para la epizotia o fiebre aftosa en la actuali-
 dad se le cura con cinagro y cal y con una
 lona o trapo se limpia la lengua y demás parte
 de la boca reventándole las ampollas y luego
 desinfectando con agua revuelta con unas
 gotas de criolina.

Catarro en los penos.- Se le cortan las puntas
 de las orejas a los penos y se les pone
 un collar de boronjas tostadas y oler humo
 de trapo o de coronita.

Temperatura de terneros.- Se le eschan salmuera
 en el lomo a la altura de los riñones.-

Para purgante en los vacunos se les da campo
 con aceite.-

8. Otras recetas populares con respecto a las plantas.-

Cuando entra la plaga del anopillo en los melmores, sandiales y zapallares se le echan cenizas encima de las hojas y con esto acaba la enfermedad.

Para los duraznos y otros árboles se les pone cal con agua en el tronco y en los vinedos el azufre.-

Montecano Noviembre 14 de 1921

Guera de Magre